

ORIENTAL STUDIES TRIPOS Part I

Japanese Studies

Friday 29 May 2009 13.30 – 16.30

J.1 MODERN JAPANESE, 1

*Candidates should answer **all** questions.*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Answer Book.*

STATIONERY REQUIREMENTS

20 Page Answer Book x 1

Rough Work Pad

**You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you may
do so by the Invigilator.**

1 Translate the following sentences into Japanese (*kanji* and *kana*): [35 marks]

- (a) According to his wife, he has vanished completely leaving his family with a huge amount of debt.
- (b) We are currently looking for twenty healthy males aged between eighteen and sixty who are willing to participate in medical research.
- (c) Although I had intended to read the whole book overnight, I fell asleep just as I finished Chapter Three.
- (d) Initially it was thought that he was unconnected with this crime. But eventually definite evidence connecting him with the crime was found.
- (e) As far as I am concerned, I am attending this conference only in my personal capacity, not as Foreign Minister.
- (f) It was clear to everyone what would be the consequences of him continuing to behave like that.
- (g) Unless the situation changes, I am sorry but we cannot offer you any additional financial support.
- (h) I don't think that is Simon. There's no way he can be walking; he broke a leg yesterday and I am sure he is still in hospital.

2 Translate the following passage into Japanese (*kanji* and *kana*): [30 marks]

I located her accent immediately, to East Yorkshire. I am no Professor Higgins, it just happens that she sounded exactly like the girls I was at school with. Years of travelling, speaking other languages and trying to disassociate myself from my origins have left me with no traces of my original accent. I speak in a neutral, hard-to-locate voice, and it suits me very well. I have no patience with people who carry their accent like a flag or anthem, determined to assault you with their provincial jingoism.

Lily smiled at me, then twitched and fiddled with her fringe.

'I like this Japanese beer,' she said to me. 'It's great.'

'I'll have Guinness. When did you arrive?'

'Here? The pub?'

'No. Japan.'

'Oh.' She dropped cigarette ash on her lap and brushed it clumsily with her fingers. Her hands were shaking slightly. 'Last Friday. To be honest I never thought I'd get here and now that I am I'm not really sure why, you know.'

I nodded.

Susanna Jones, *The Earthquake Bird* (2002), pp. 29–30.

3 Write a short composition in Japanese (about one and half pages of *genkō yōshi*) either on one of the following topics or, if you prefer, combine two or three of them into one essay: [35 marks]

(a) 携帯電話

(b) 自転車

(c) 漫画

END OF PAPER